

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1997 Julkaistu Helsingissä 23 päivänä joulukuuta 1997 N:o 1212—1217

## SISÄLLYS

N:o		Sivu
1212	Laki kalastuslain muuttamisesta.....	4239
1212	Laki kalastuslain muuttamisesta (Saamenkielinen käännös).....	4241
1213	Laki petoeläinten tappamien porojen korvaamisesta annetun lain kumoamisesta.....	4243
1214	Asetus sotilaskurinpitoasetuksen muuttamisesta.....	4244
1215	Asetus kuljetusten alueellisesta tukemisesta.....	4246
1216	Ulkoasiainministeriön päätös kemiallisten aseiden kehittämisen, tuotannon, varastoinnin ja käytön kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevaan yleissopimukseen liittyvien tehtävien hoitamisesta.....	4247
1217	Kauppa- ja teollisuusministeriön päätös elintarvikkeissa käytettävistä makeutusaineista annetun kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen muuttamisesta.....	4249

N:o 1212

## Laki

### kalastuslain muuttamisesta

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*kumotaan* 16 päivänä huhtikuuta 1982 annetun kalastuslain (286/1982) 129 §:n 4 momentti,  
*muutetaan* 12 §, sellaisena kuin se on laissa 1045/1996, sekä  
*lisätään* lakiin uusi 14 a ja 14 b § seuraavasti:

2 luku

### Kalastusoikeus

12 §

Valtion yksityiset kalastukset pysytetään valtiolla siellä, missä ne vanhastaan ovat olleet ja edelleen ovat hallinnassa. Tarkempia säännöksiä niiden käytöstä samoin kuin valtiolle kuuluvan kalastusoikeuden käyttämisestä ja kalastuksen harjoittamisesta valtion omistamilla vesialueilla annetaan asetuksella, jolloin ammattikalastajien ja paikallisen väestön etu on ensi sijassa otettava huomioon. Enontekiön, Inarin tai Utsjoen kunnassa vakinaisesti asuvilla, jotka harjoittavat ammattikalastusta, kotitarvekalastusta

tai luontaiselinkeinoja, on kuitenkin oikeus saada korvauksetta lupa kalastuksen harjoittamiseen mainituissa kunnissa sijaitsevilla valtiolle kuuluvilla vesialueilla.

Mitä 8 §:n 1 momentissa säädetään, sovelletaan kuitenkin myös valtion omistamilla vesialueilla.

14 a §

Työvoima- ja elinkeinokeskus asettaa neuvottelukunnan käsittelemään Enontekiön, Inarin ja Utsjoen kunnissa sijaitsevien valtiolle kuuluvien kalavesien kalatalouskysymyksiä. Neuvottelukunta asetetaan kutakin kuntaa varten kolmeksi vuodeksi kerrallaan. Sen tehtävänä on toimialueensa puitteissa antaa lausuntoja, tehdä esityksiä ja

HE 143/1997  
PeVL 27/1997  
MmVM 13/1997  
EV 209/1997

aloitteita sekä suorittaa muut sille määrätty tehtävät.

Metsähallituksen ja metsäntutkimuslaitoksen tulee pyytää neuvottelukunnalta vuosittain lausunto kalastuksen järjestämisestä ja kalastuslupien myöntämisessä noudatettavista periaatteista. Viranomainen ei voi poiketa annetuista lausunnoista ilman erityistä syytä.

#### 14 b §

Edellä 14 a §:ssä tarkoitettussa neuvottelukunnassa on viisi jäsentä sekä kullakin henkilökohtainen varajäsen. Metsähallitus, saamelaiskäräjät, kalastusalueet, kunta sekä ammattikalastajien paikalliset järjestöt nimeävät kukin yhden jäsenen ja hänelle varajäsenen. Jos ammattikalastajat eivät ole järjestäytyneet tai järjestöt eivät pääse yksimielisyyteen yhteisestä ehdokkaastaan, kunta nimeää näiden ehdokkaista yhden. Neuvottelukunta valitsee keskuudestaan itselleen puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan.

Neuvottelukunta kokoontuu puheenjohtajan tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtajan kutsusta ja on päätösvaltainen,

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 1997

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

kun puheenjohtaja ja vähintään kaksi muuta jäsentä on läsnä.

Neuvottelukunnasta on muutoin voimassa, mitä valtion komiteoista on määrätty.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammi-kuuta 1998.

Tenojoen kalastuspiirin sivuvesistöjen kalastussäännöstä annettu asetus (405/1990) jää 129 §:n 4 momentin kumoamisesta huolimatta edelleen voimaan.

Enontekiön, Inarin ja Utsjoen kunnissa asuvilla on vuoden 2000 loppuun saakka lupa käyttää aikaisemmin hankkimaansa laillista pyydystä, joka on kalastuslain (286/1982) tai sen nojalla annetun säännöksen tai määräyksen vastainen.

Ennen lain voimaantuloa tämän lain voimaan tullessa voimassa olleiden säännösten nojalla myönnettyt luvat jäävät voimaan lupaehtojen mukaisesti.

Ennen lain voimaantuloa voidaan ryhtyä sen täytäntöönpanon edellyttämiin toimiin.

*Ministeri Antti Kalliomäki*

## Nr 1212

## Láhka

### guolástanlága rievdadeamis

Addojuvvon Helssegis juovlamánu 19 beaivve 1997

Riikkabeivviid nannejumi mielde  
*gomihuvvo* cuorjománu 16 beaivve 1982 addojuvvon guolástanlága (286/1982) 129 §:a 4 momeanta,  
*rievdaduvvo* lága 12 §, dakkárin go dat lea lágas 1045/1996 ja  
*lasihuvvo* láhkii odđa 14 a ja 14 b § čuovvovaččat:

2 lohku

addojuvvon cealkámušain, jos dasa eai gávndno  
 erenoamáš sivat.

#### Guolástanvuoigatvuohta

##### 12 §

Stáhta priváhtabivddut bisuhuvvojit stáhtas  
 doppe, gos dat leat leamaš ovdal ja leat dás  
 duohkoge stáhta hálddahasválddi vuolde. Dárkilet  
 njuolggadusat daid anus seammá go stáhtii gulli  
 guolástanvuoigatvuođa geavaheamis ja guolástusa  
 jodiheamis stáhta oamastan čáziin addojuvvojit  
 ášahusain, goas ámmátbivdiid ja báikkálaš olb-  
 muid beroštumit galget erenoamážit válđojuvvot  
 vuhtii. Olbmot, geat ássat fásta Eanodaga, Anára  
 dahje Ohcejoga gielddain ja ellet ámmátbivdduin,  
 ruoktodárbovudduin dahje luondduealáhusaig-  
 guin, ožžot goittot nuvttá bivdit stáhta čáziin gield-  
 daid siste.

Dat mii 8 §:a 1 momeanttas ášahuvvo, heivehu-  
 vvo goittot maiddá stáhta oamastan čáziin.

##### 14 a §

Bargofápmo- ja ealáhusguovddáš ášaha ráddá-  
 dallangotti giedahallat stáhtii gulli guollečáziid  
 guolledoalloášiid golmma davimus gielddas.  
 Ráddádallangoddi ášahuvvo guđege gieldda várás  
 golmma jahkái hávil. Dan bargun lea doaimará-  
 jiidis olis addit árvalusaid, dahkat evttohusaid ja  
 álgagiid ja bargat dasa mearriduvvon bargguid.

Meahcceráddehus ja Vuovdedoalloguovddáš  
 galgaba bivdit ráddádallangottis jahkásaččat  
 cealkámuša guollebivddu ordnemis ja bivdolobiid  
 miediánakkain. Eiseváldi ii sáhte spiehkastit

##### 14 b §

Ovdalis 14 a §:s oaiivilduvvon ráddádallan-  
 gottis leat vihtta lahtu ja guđesge várrelahttu.  
 Meahcceráddehus, Sámediggi, guolástanguovllut,  
 gielda ja ámmátbivdiid báikkálaš organisašuvnnat  
 nammadit guhtege ovttalahtu ja sutnje várrelahtu.  
 Jos ámmátbivdit eai leat ortniidan dahje  
 organisašuvnnat eai sáhte soahpat oktasaš evttoha-  
 sas, de gielda nammada daid evttohasain soap-  
 mása. Ráddádallangoddi vällje joavkkustis alces-  
 sis ságadoalli ja værreságadoalli.

Ráddádallangoddi čoahkkana ságadoalli dahje  
 jos son ii sáhte leat ieš báikki alde de værresága-  
 doalli bovdehusa mielde. Ráddádallangottis lea  
 mearrádusváldi, go ságadoalli ja uhcimustá guokte  
 eará lahtu leat báikki alde.

Ráddádallangotti ektui lea muđuid fámus, mii  
 stáhta komiteain lea mearriduvvon.

Dát láhka boahká fápmui odđajagemánu 1  
 beaivve 1998.

Deanu guolástusbire oalgečáziid bivdonjuolg-  
 gadusain addojuvvon ášahus (405/1990) báhcá  
 129 §:a 4 momeantta gomiheamis fuolakeahhtá  
 ainge fápmui.

Eanodaga, Anára ja Ohcejoga gielddain ássi  
 olbmot ožžot jagi 2000 loahpa rádjai geavahit ov-  
 dal háhkkojuvvon lágalaš bivdosa, mii ii leat šat  
 guolástanlága (286/1982) dahje dan vuodul addo-  
 juvvon njuolggadusaid ja mearrádusaid mielde  
 lobálaš.

Ovdalgo láhka bohtá fápmui, de dán lága fápmui bođettiin fámus leamaš njuolggadusaid vuodul mieđihuvvon lobit báhcet fápmui, dego lohpeeavttuin lea daddjojuvvon.

Ovdalgo láhka bohtá fápmui, de sáhtta álgit dan ollašuttima gáibidan doaibmabijuide.

Helssegis juovlamánu 19 beaivve 1997

Dásseválldi Presideanta

**MARTTI AHTISAARI**

*Ministtar Antti Kalliomäki*

**N:o 1213**

**Laki**

**petoeläinten tappamien porojen korvaamisesta annetun lain kumoamisesta**

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §  
Tällä lailla kumotaan petoeläinten tappamien porojen korvaamisesta 23 päivänä marraskuuta 1956 annettu laki (574/1956) siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen.

2 §  
Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1998.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 1997

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Ministeri *Antti Kalliomäki*

N:o 1214

**Asetus****sotilaskurinpitoasetuksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 1997

Puolustusministerin esittelystä

*kumotaan* 16 päivänä joulukuuta 1983 annetun sotilaskurinpitoasetuksen (969/1983) 27 §:n 3 momentti, 32 a §:n 2 momentti ja 37 §, sellaisina kuin niistä ovat 27 §:n 3 momentti ja 32 a §:n 2 momentti asetuksessa 846/1991,

*muutetaan* 22 §:n 2 momentti, 24 §, 28 §:n 2 momentti sekä 30, 34 ja 45 §, sellaisina kuin niistä ovat 22 §:n 2 momentti mainitussa asetuksessa 846/1991, 24 § osaksi viimeksi mainitussa asetuksessa, 28 §:n 2 momentti asetuksessa 377/1990 ja 45 § asetuksessa 1268/1992, sekä

*lisätään* asetuksen 6 lukuun uusi 26 a § seuraavasti:

## 22 §

Jos poistumisrangaistuksen, varoituksen tai kurinpito-ohjennuksen täytäntöönpano ei kuulu sen määränneelle kurinpitoesimiehelle, hänen on viipymättä toimitettava jäljennös päätöksestä täytäntöönpanoa varten siitä huolehtivalle esimiehelle.

## 24 §

Joukko-osaston komentajan on toimitettava arestia ja tuomioistuimen tuomitsemaa poistumisrangaistusta ja varoitusta koskeva täytäntöönpanokirja 21 §:n 1 momentissa tarkoitetulle täytäntöönpanosta huolehtivalle esimiehelle hankittuaan sitä ennen selvityksen päätöksen täytäntöönpanokelpoisuudesta. Jos arestirangaistuksen kanssa on samanaikaisesti pantava täytäntöön ehdoton vankeusrangaistus, tuomittu on toimitettava yleiseen rangaistuslaitokseen suorittamaan rangaistuksiaan siten kuin vankeusrangaistuksen täytäntöönpanosta säädetään.

Jos se, jolle on tuomittu arestirangaistus tai tuomittu tai määrätty poistumisrangaistus, haluaa ryhtyä rangaistusta suorittamaan, vaikka määräaika tyytymättömyyden ilmoittamiselle taikka valituksen tai kurinpitovalituksen tekemiselle ei ole vielä päättynyt,

hänen on ilmoitettava siitä kirjallisesti 21 §:n 1 momentissa tarkoitetulle täytäntöönpanosta vastaavalle esimiehelle. Ilmoituksena tällaisesta täytäntöönpanoa koskevasta suostumuksesta voi kurinpitomenettelyssä määrätyn poistumisrangaistuksen osalta olla myös merkintä täytäntöönpanoasiakirjana olevaan rangaistuskortin kappaleeseen. Arestin tai tuomioistuimen tuomitseman poistumisrangaistuksen täytäntöönpanoa koskevista suostumuksesta joukko-osaston komentajan on ilmoitettava asian ratkaiselle tuomioistuimelle.

Mitä 1 ja 2 momentissa säädetään joukko-osaston komentajasta, koskee soveltuvin osin pääesikuntaa, kun asian on käsitellyt hovioikeus ensimmäisenä oikeusasteena.

## 26 a §

Jos kurinpitoseuraamuksen täytäntöönpano keskeytetään siten kuin sotilaskurinpitolain 41 §:n 2 momentissa säädetään, keskeytysaikaa ei lueta kurinpitoseuraamuksen täytäntöönpanoajaksi, jollei jäljempänä tässä asetuksessa toisin säädetä.

Kurinpitoseuraamuksen täytäntöönpano jatkuu keskeytyksen jälkeen täytäntöönpanosta huolehtivan esimiehen määräämänä aikana.

## 28 §

— — — — —  
Jos arestia on tuomittu enemmän kuin kahdeksan vuorokautta, on sanotun ajan ylittävä osa rangaistuksesta pantava täytäntöön palvelusvelvollisuudella.  
— — — — —

## 30 §

Rangaistusajaksi luetaan aika, jonka arestirangaistusta tai poistumisrangaistusta suorittava on sairaalassa hoidettavana, jollei joukko-osaston komentaja sillä perusteella, että rangaistu on itse tahallaan aiheuttanut hoidon tarpeen, toisin määrää.

Jos 1 momentissa tarkoitettua rangaistusta suorittava kutsutaan tuomioistuimeen todistamaan tai kuultavaksi, sanottu aika luetaan rangaistuksen täytäntöönpanoajaksi.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 1997

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

## 34 §

Ojennettu ei saa poistumiskiellon aikana ilman täytäntöönpanosta huolehtivan esimiehen lupaa poistua joukko-osaston komentajan poistumiskieltoalueeksi määräämältä kasarmi-, majoitus- tai niihin rinnastettavalta alueelta. Täytäntöönpanon osalta noudatetaan lisäksi soveltuvin osin, mitä 30 §:ssä säädetään.

## 45 §

Kurinpitomenettelyssä tehdyn päätöksen saa kantelun johdosta muuttaa vain sotilaskurinpitolain 38 §:n 2 momentissa mainituin edellytyksin. Tällöin on noudatettava soveltuvin osin, mitä 40 §:ssä säädetään.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1998.

Puolustusministeri *Anneli Taina*

N:o 1215

**Asetus****kuljetusten alueellisesta tukemisesta**

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 1997

Kauppa- ja teollisuusministerin esittelystä säädetään kuljetusten alueellisesta tukemisesta 18 päivänä joulukuuta 1981 annetun lain (954/1981) 13 §:n nojalla, sellaisena kuin se on laissa 47/1997:

## 1 §

Kuljetusten alueellisesta tukemisesta annetussa laissa (954/1981) tarkoitettua kuljetustukea koskevia asioita käsittelee Pohjois-Karjalan työvoima- ja elinkeinokeskuksen yritysosasto ja Pohjois-Pohjanmaan työvoima- ja elinkeinokeskuksen yritysosasto siten kuin tässä asetuksessa säädetään.

## 2 §

Kuljetustukea koskevan hakemuksen käsittelee ja kuljetustuen myöntää sekä kuljetusten alueellisesta tukemisesta annetun lain 15 §:ssä tarkoitettua ennakkotiedon antaa 1 §:ssä mainittujen työvoima- ja elinkeinokeskusten yritysosastot siten, kuin niiden alueellisesta toimivallasta säädetään 3 §:ssä.

## 3 §

Kuljetusten alueellisesta tukemisesta annetussa laissa tarkoitettua kuljetustukea koske-

vat hakemukset toimitetaan Pohjois-Karjalan työvoima- ja elinkeinokeskuksen yritysosastolle, jos kuljetus on alkanut Pohjois-Karjalan tai Etelä-Savon työvoima- ja elinkeinokeskuksen toimialueelta, sekä Pohjois-Pohjanmaan työvoima- ja elinkeinokeskuksen yritysosastolle, jos kuljetus on alkanut Pohjois-Pohjanmaan, Kainuun tai Lapin työvoima- ja elinkeinokeskuksen toimialueelta.

## 4 §

Työvoima- ja elinkeinokeskuksen yritysoston osastopäällikkö tekee esittelystä kuljetustukea koskevan päätöksen.

## 5 §

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1998.

Tätä asetusta sovelletaan kuljetuksiin, jotka tapahtuvat vuosien 1998 ja 1999 aikana.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 1997

**Tasavallan Presidentti****MARTTI AHTISAARI**

Kauppa- ja teollisuusministeri *Antti Kalliomäki*



N:o 1216

## Ulkoasiainministeriön päätös

### kemiallisten aseiden kehittämisen, tuotannon, varastoinnin ja käytön kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevaan yleissopimukseen liittyvien tehtävien hoitamisesta

Annettu Helsingissä 3 päivänä joulukuuta 1997

Ulkoasiainministeriö on kemiallisten aseiden kehittämisen, tuotannon, varastoinnin ja käytön kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan yleissopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä ja sen soveltamisesta 3 päivänä helmikuuta 1995 annetun lain (346/1997) 2 §:n nojalla päättänyt:

#### 1 §

Helsingin yliopiston kemiallisen aseiden kieltosopimuksen valvontalaitos (*valvontalaitos*) hoitaa, sen lisäksi mitä muualla on säädetty sen tehtävistä, seuraavia kemiallisten aseiden kehittämisen, tuotannon, varastoinnin, ja käytön kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan yleissopimuksen (SopS 19/1997, *yleissopimus*) soveltamiseen liittyviä tehtäviä ulkoasiainministeriön ohjauksessa:

1) Valvontalaitos toimii yleissopimuksen VII artiklan 4 kappaleessa tarkoitettuna kansallisena viranomaisena tehokkaan yhteyden ylläpitämiseksi Kemiallisten aseiden kieltojärjestön ja muiden sopimusvaltioiden kanssa. Valvontalaitos toimii yhteistyössä järjestön kanssa ja avustaa järjestön teknistä sihteeristöä. Valvontalaitoksen tehtäviin ei kuitenkaan kuulu sopimusten tekeminen järjestön kanssa eikä edustajan määrääminen yleissopimuksessa tarkoitettuihin toimieliimiin.

2) Valvontalaitos hyväksyy yleissopimuksen VI artiklan ja sen todentamisliitteen sekä luottamuksellisuusliitteen mukaisesti Kemiallisten aseiden kieltojärjestön ehdottamat tarkastajat ja tarkastusavustajat sekä teknisen sihteeristön virkailijoille annettavat turvaselvitykset luottamuksellisten tietojen osalta. Jos valvontalaitos katsoo, ettei se voi hyväksyä ehdotettua tarkastajaa tai tarkastusavustajaa tai virkailijalle annettavaa turvaselvitystä, sen on siirrettävä hyväksymistä koskeva asia ulkoasiainministeriön ratkaistavaksi.

3) Valvontalaitoksen edustaja toimii yleissopimuksen VI artiklan mukaisissa tarkastuksissa kemiallisten aseiden kehittämisen, tuotannon, varastoinnin ja käytön kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan yleissopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä ja sen soveltamisesta annetun lain (*yleissopimuksen soveltamista koskeva laki*) 5 §:n 1 momentissa tarkoitettuna ulkoasiainministeriön edustajana, jonka läsnä ollessa Kemiallisten aseiden kieltojärjestö voi suorittaa tarkastuksen. Valvontalaitoksen edustaja on ulkoasiainministeriön edustajan ohella läsnä yleissopimuksen IX artiklan mukaisissa tarkastuksissa.

4) Valvontalaitos voi esittää ulkoasiainministeriölle yleissopimuksen soveltamista koskevan lain 5 §:n 2 momentissa tarkoitettua tarkastuksen toimittamista tapauksissa, joissa syntyy epäilystä yleissopimuksen noudattamisesta.

5) Valvontalaitos antaa ulkoasiainministeriölle asiantuntija-apua yleissopimuksen X artiklan ja todentamisliitteen XI osan määräysten noudattamisessa, jotka koskevat kemiallisilta aseilta suojautumista ja avun antamista muille sopimusvaltioille, joita vastaan käytetään tai joita uhataan kemiallisilla aseilla.

6) Valvontalaitos antaa ulkoasiainministeriölle asiantuntija-apua yleissopimuksen XIV artiklan riitojen ratkaisua koskevien määräysten noudattamisessa.

2 §  
Ulkoasiainministeriö ja valvontalaitos tekevät kalenterivuositain tulossopimuksen tässä päätöksessä tarkoitettujen tehtävien hoitamisesta.

3 §  
Tämä päätös tulee voimaan 15 päivänä joulukuuta 1997.

Helsingissä 3 päivänä joulukuuta 1997

Ulkoasiainministeri *Tarja Halonen*

Lainsäädäntöneuvos Päivi Kaukoranta

N:o 1217

**Kauppa- ja teollisuusministeriön päätös****elintarvikkeissa käytettävistä makeutusaineista annetun kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 1997

Kauppa- ja teollisuusministeriö on muuttanut elintarvikkeissa käytettävistä makeutusaineista 12 päivänä joulukuuta 1995 annetun kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen (1657/1995) 4 §:n 3 momentin ja 8 §:n sekä lisännyt 2 §:ään uuden 3 momentin ja uuden 4 a, 4 b ja 4 c §:n sekä liitteeseen eräitä elintarvikeryhmiä seuraavasti:

## 2 §

Tätä päätöstä sovelletaan myös erityisruokavaliovalmisteista annetussa kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksessä (937/1995) tarkoitettuihin valmisteisiin.

## 4 §

Makeutusaineiden käyttö on kiellettyä äidinmaidonkorvikkeesta ja vierotusvalmisteesta annetun kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen (485/1997) tarkoittamissa valmisteissa, lastenruoista annetun kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen (789/1997) tarkoittamissa valmisteissa sekä sellaisissa erityisruokavaliovalmisteissa, jotka on tarkoitettu muille kuin terveille imeväisille ja pikkulapsille, jollei muualla toisin säädetä.

## 4 a §

*Elintarvikeryhmät*

Liitteen kohdissa E950, E951, E954 ja E957 oleva elintarvikeryhmä ”Vitamiini- ja muut ravintoainevalmisteet” poistetaan.

## 4 b §

*Quantum satis*

Tässä päätöksessä mainittu ilmaisu *quantum satis* tarkoittaa, että enimmäispitoisuutta ei ole määrätty. Lisäainetta saa tällöin käyttää hyvän valmistustavan mukaan siten, että määrä ei ylitä sitä määrää, mikä tarvitaan halutun vaikutuksen aikaansaamiseksi. Lisäaineen käytöllä ei saa johtaa kuluttajaa harhaan.

## 4 c §

*Koostetun elintarvikkeen makeutusaineet*

Sen estämättä, mitä muualla säädetään tai määrätään, elintarvikkeeseen saa sisältyä makeutusainetta seuraavissa tapauksissa:

1) koostetussa elintarvikkeessa, johon ei ole lisätty sokeria tai joka on vähäenergiainen, vähäenergiaiseen ruokavalioon tarkoitettussa koostetussa erityisruokavaliovalmisteessa, sekä pitkään säilyvässä muussa kuin 4 §:n 3 momentissa tarkoitettussa koostetussa elintarvikkeessa, jos makeutusaine on sallittu käytettäväksi jossakin koostetun elintarvikkeen ainesosassa; sekä

2) yksinomaan koostetun elintarvikkeen valmistukseen tarkoitetussa elintarvikkeessa sellainen määrä, että koostettu elintarvike täyttää tämän päätöksen määräykset.

8 §

*Siirtymäsäännös*

Kesäkuun 19 päivän 1998 jälkeen on kiellettyä myydä tai käyttää elintarviketta, joka

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 1997

ei täytä tämän päätöksen määräyksiä. Kuitenkin sellaiset elintarvikkeet, jotka on luovutettu kaupan pidettäväksi tai joiden merkinnät on tehty ennen kesäkuun 19 päivää 1998, saadaan myydä loppuun, vaikka ne eivät täytä tämän päätöksen määräyksiä, jos ne ovat päätöksen voimaan tullessa voimassa olleiden määräysten mukaisia.

Tämä päätös tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 1997.

Kauppa- ja teollisuusministeri *Antti Kalliomäki*

Ylitarkastaja Liisa Rajakangas

*Huomautus:*

1. Aineen E 952, syklaamihappo ja sen Na- ja Ca-suolat, käytettävät enimmäismäärät on ilmaistu vapaana happona.
2. Aineen E 954, sakariini ja sen Na-, K- ja Ca-suolat, käytettävät enimmäismäärät on ilmaistu vapaana karbatsolina.

E N:o	Nimi	Elintarvike	Enimmäis- määrä
E 950	Asesulfaami K	<p><b>Jälkiruoat, makeiset ja niiden kaltaiset tuotteet</b></p> <p>-----</p> <p>— lisättyä sokeria sisältämättömät hengityksen raikastamiseen tarkoitetut minikokoiset makeiset</p> <p>— lisättyä sokeria sisältämättömät jäätelötötteröt ja -keksit</p> <p>— vähäenergiaiset tablettimuotoiset makeiset</p> <p><b>Juomat</b></p> <p>-----</p> <p>— vähäenergiainen olut</p> <p>— oluen, siiderin, päärynäviinin, väkiviinan tai viinin ja alkoholittomien juomien seoksesta saadut juomat</p> <p>— alkoholijuomat, joiden alkoholipitoisuus on alle 15 tilavuusprosenttia</p> <p><b>Muut elintarvikkeet</b></p> <p>-----</p> <p>— vitamiini- ja/tai kivennäisainepohjaiset ravintoainevalmisteet siirappina tai pureskeltavassa muodossa</p> <p>— vähäenergiaiset tai lisättyä sokeria sisältämättömät aamiaisviljavalmisteet, jotka sisältävät kuitua yli 15 % ja lesettä vähintään 20 %</p> <p>— vähäenergiaiset keitot</p> <p>— <i>Feinkostsalat</i></p> <p>— <i>Eßoblaten</i></p>	<p>2 500 mg/kg</p> <p>2 000 mg/kg</p> <p>500 mg/kg</p> <p>25 mg/l</p> <p>350 mg/l</p> <p>350 mg/l</p> <p>2 000 mg/kg</p> <p>1 200 mg/kg</p> <p>110 mg/l</p> <p>350 mg/kg</p> <p>2 000 mg/kg</p>
E 951	Aspartaami	<p><b>Jälkiruoat, makeiset ja niiden kaltaiset tuotteet</b></p> <p>-----</p> <p>— lisättyä sokeria sisältämättömät hengityksen raikastamiseen tarkoitetut minikokoiset makeiset</p>	<p>6 000 mg/kg</p>

E N:o	Nimi	Elintarvike	Enimmäismäärä
		<p>— lisättyä sokeria sisältämättömät väkevänmakuiset raikastavat kurkkupastillit</p> <p><b>Juomat</b></p> <p>-----</p> <p>— vähäenergiainen olut</p> <p>— oluen, siiderin, päärynäviinin, väkiviinan tai viinin ja alkoholittomien juomien seoksista saadut juomat</p> <p>— alkoholijuomat, joiden alkoholipitoisuus on alle 15 tilavuusprosenttia</p> <p><b>Muut elintarvikkeet</b></p> <p>-----</p> <p>— vitamiini- ja/tai kivennäisainepohjaiset ravintoainevalmisteet siirappina tai pureskeltavassa muodossa</p> <p>— vähäenergiaiset tai lisättyä sokeria sisältämättömät aamiaisviljavalmisteet, jotka sisältävät kuitua yli 15 % ja lesettä vähintään 20 %</p> <p>— vähäenergiaiset keitot</p> <p>— <i>Feinkostsalat</i></p>	<p>2 000 mg/kg</p> <p>25 mg/l</p> <p>600 mg/l</p> <p>600 mg/l</p> <p>5 500 mg/kg</p> <p>1 000 mg/kg</p> <p>110 mg/l</p> <p>350 mg/kg</p>
E 952	Syklaamihappo ja sen Na- ja Ca-suolat	<p><b>Jälkiruoat, makeiset ja niiden kaltaiset tuotteet</b></p> <p>-----</p> <p>— lisättyä sokeria sisältämättömät hengityksen raikastamiseen tarkoitetut minikokoiset makeiset</p> <p><b>Juomat</b></p> <p>-----</p> <p>— oluen, siiderin, päärynäviinin, väkiviinan tai viinin ja alkoholittomien juomien sekoituksesta koostuvat juomat</p> <p><b>Muut elintarvikkeet</b></p> <p>-----</p> <p>— vitamiini- ja/tai kivennäisainepohjaiset ravintoainevalmisteet siirappina tai pureskeltavassa muodossa</p>	<p>2 500 mg/kg</p> <p>250 mg/l</p> <p>1 250 mg/kg</p>
E 954	Sakariini ja sen Na-, K- ja Ca-suolat	<p><b>Jälkiruoat, makeiset ja niiden kaltaiset tuotteet</b></p> <p>-----</p> <p>— lisättyä sokeria sisältämättömät hengityksen raikastamiseen tarkoitetut minikokoiset makeiset</p>	<p>3 000 mg/kg</p>

E N:o	Nimi	Elintarvike	Enimmäismäärä
		<p>— lisättyä sokeria sisältämättömät jäätelötteröt ja -vohvelikeksit</p> <p><b>Juomat</b></p> <p>-----</p> <p>— oluen, siiderin, päärynäviinin, väkiviinan tai viinin ja alkoholiittomien juomien sekoituksesta koostuvat juomat</p> <p>— alkoholijuomat, joiden alkoholipitoisuus on alle 15 tilavuusprosenttia</p> <p><b>Muut elintarvikkeet</b></p> <p>-----</p> <p>— vitamiini- ja/tai kivennäisainepohjaiset ravintoainevalmisteet siirappina tai pureskeltavassa muodossa</p> <p>— vähäenergisäiset tai lisättyä sokeria sisältämättömät aamiaisviljavalmisteet, jotka sisältävät kuitua yli 15 % ja lesettä vähintään 20 %</p> <p>— vähäenergisäiset keitot</p> <p>— <i>Feinkostsalat</i></p>	<p>8 00 mg/kg</p> <p>80 mg/l</p> <p>80 mg/l</p> <p>1 200 mg/kg</p> <p>100 mg/kg</p> <p>110 mg/l</p> <p>160 mg/kg</p>
E 957	Taumatiini	<p><b>Jälkiruoat, makeiset ja niiden kaltaiset tuotteet</b></p> <p>-----</p> <p>— vähäenergisäiset tai lisättyä sokeria sisältämättömät jäätelöt, jäädykkeet, juoma- ja mehujäät</p> <p>-----</p> <p><b>Muut elintarvikkeet</b></p> <p>-----</p> <p>— vitamiini- ja/tai kivennäisainepohjaiset ravintoainevalmisteet siirappina tai pureskeltavassa muodossa</p>	<p>50 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p>
E 959	Neohesperidiini DC	<p><b>Jälkiruoat, makeiset ja niiden kaltaiset tuotteet</b></p> <p>-----</p> <p>— lisättyä sokeria sisältämättömät hengityksen raikastamiseen tarkoitetut minikokoiset makeiset</p> <p>— lisättyä sokeria sisältämättömät jäätelötteröt ja -vohvelikeksit</p>	<p>400 mg/kg</p> <p>50 mg/kg</p>

N:o 1217

E N:o	Nimi	Elintarvike	Enimmäis- määrä
		<p><b>Juomat</b></p> <p>-----</p> <p>— oluen, siiderin, päärynäviinin, väkiviinan tai viinin ja alkoholiittomien juomien sekoituksesta koostuvat juomat</p> <p>— alkoholijuomat, joiden alkoholipitoisuus on alle 15 tilavuusprosenttia</p> <p>— vähäenergiainen olut</p> <p><b>Muut elintarvikkeet</b></p> <p>-----</p> <p>— vähäenergiaiset tai lisättyä sokeria sisältämättömät aamiaisviljavalvasteet, jotka sisältävät kuitua yli 15 % ja lesettä vähintään 20 %</p> <p>— vähäenergiaiset keitot</p> <p>— maustetut kuivat suolapalat, tärkkelyspohjaiset, saksanpähkinästä tai hasselpähkinästä valmistetut, pakattuina</p> <p>— <i>Feinkostsalat</i></p> <p>— vitamiini- ja/tai kivennäisainepohjaiset ravintoainevalmisteet siirappina tai pureskeltavassa muodossa</p> <p>— lääkärin valvonnassa nautittavat täys- ja lisäravintovalmisteet</p>	<p>30 mg/l</p> <p>30 mg/l</p> <p>10 mg/l</p> <p>50 mg/kg</p> <p>50 mg/l</p> <p>50 mg/kg</p> <p>50 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p> <p>100 mg/kg</p>